

VADEMECUM PER I TIROCINI CURRICULARI

In cosa consiste

Il Corso di Laurea Magistrale in *Intercultural Studies in Languages and Literatures (ISLLI)* offre agli studenti l'opportunità di svolgere un **tirocinio curricolare**: una preziosa occasione per entrare in contatto con il mondo del lavoro. I soggetti ospitanti possono essere strutture pubbliche o private che esercitino attività culturali, istituzioni, associazioni, aziende, scuole, case editrici, agenzie di traduzione, in ambito sia nazionale che internazionale.

Requisiti e crediti formativi

Per poter svolgere il tirocinio gli studenti devono avere conseguito **almeno 18 crediti formativi**. In base al proprio piano di studi, potranno scegliere se svolgere un tirocinio per **6 cfu corrispondenti a 150 ore** di attività, oppure **due tirocini consecutivi** per **12 cfu corrispondenti a 300 ore**.

Modalità di svolgimento

Per la **ricerca** delle opportunità di tirocinio, gli studenti possono consultare lo SPORTELLO INTERNET STUDENTI>TIROCINI E PLACEMENT>OPPORTUNITA'; verificare le opportunità presso strutture convenzionate segnalate alla pagina tirocini del Corso di Laurea <https://ls-islli.unibg.it/it/opportunita-e-studi-allestero/tirocini-e-stage>; verificare le opportunità segnalate alla pagina tirocini di Ateneo <https://www.unibg.it/studia-noi/frequentare/tirocinio>

La **docente referente** per i tirocini del Corso di Laurea, **prof. Anna De Biasio**, è a disposizione degli studenti per orientarli e assisterli nella scelta della struttura ospitante.

Per l'effettivo **avvio** del tirocinio, gli studenti dovranno:

1. Leggere attentamente il Regolamento di Ateneo dedicato ai tirocini, in vigore dal 18/6/2018 e disponibile al seguente link: https://www.unibg.it/sites/default/files/normativa/regolamento_per_tirocini_curricolari.pdf
2. Verificare, dal proprio sportello internet, che l'ente o l'azienda sia convenzionata con l'Università; nel caso in cui non lo sia, invitare l'ente o l'azienda a stipulare una Convenzione, seguendo il tutorial (in fondo alla pagina) al link: <https://www.unibg.it/studia-noi/frequentare/tirocinio>
3. Definire il progetto di tirocinio **insieme alla docente referente/supervisore e al tutor presso la struttura ospitante**

4. Invitare l'azienda o l'ente a compilare il progetto formativo online, tramite il link alla pagina <http://sportello.unibg.it/esse3/Home.do>
5. Confermare il progetto online, indicando il nominativo della docente referente/supervisore nello spazio indicato

Una volta che il progetto è stato confermato, la docente approva il progetto online e, **dopo una settimana**, l'Ufficio Tirocini avvia il tirocinio.

Nel corso del tirocinio, gli studenti dovranno compilare l'apposito registro, scaricabile alla pagina Tirocini di Ateneo, con l'indicazione delle ore e delle attività svolte. Inoltre, i tirocinanti sono tenuti a informare periodicamente la docente referente/supervisore delle attività che svolgono, con modalità e tempi da concordare.

Formazione sulla sicurezza

Prima dell'inizio del tirocinio o nelle sue primissime fasi, i tirocinanti sono tenuti a svolgere:

- 1) la formazione generale (della durata di 4 ore) a cura dell'Università degli Studi di Bergamo (dettagli al link <https://www.unibg.it/studianoi/frequentare/tirocinio>)
- 2) la formazione specifica (di durata variabile a seconda del grado di rischio della mansione svolta) a cura dell'ente ospitante.

La formazione generale viene effettuata una sola volta nell'arco della vita lavorativa.

Conclusione del tirocinio

Al termine dell'attività, gli studenti dovranno consegnare all'Ufficio Orientamento e Programmi Internazionali il registro compilato e sottoscritto dagli studenti medesimi, dal referente del soggetto ospitante e dalla docente referente/supervisore. I documenti devono essere consegnati **entro due mesi** dalla conclusione del tirocinio.

Tirocini di studenti lavoratori

Non è consentito il riconoscimento di esperienze lavorative o di tirocinio pregresse. Gli studenti lavoratori, tuttavia, possono chiedere di svolgere il tirocinio all'interno del proprio contesto lavorativo a condizione che:

- a) sia definito un progetto formativo da realizzare nell'ambiente di lavoro, non limitato all'ordinaria attività lavorativa, che porti all'acquisizione di competenze significative per il percorso di studi prescelto;
- b) al tirocinio si aggiunga un piano di attività di ricerca e/o laboratorio.

Tirocinio all'estero

È possibile svolgere il tirocinio durante un soggiorno all'estero come studenti Erasmus, sotto la supervisione dello stesso Istituto presso il quale gli studenti trascorrono il loro periodo di studio. Tuttavia, le due attività (studio e tirocinio) devono essere svolte nello stesso anno accademico **in maniera consecutiva e non contemporanea (ovvero, non è possibile svolgere il tirocinio durante il periodo didattico e di esami presso l'Università straniera).**

Casi specifici

La durata del tirocinio può essere superiore a quella sopra indicata solo in casi particolari, come nel tirocinio legato a un percorso di doppio diploma. In questo caso è necessario concordare l'esperienza con la docente referente del doppio diploma, prof. Elena Agazzi.

Riconoscimento di attività extra-universitaria pregressa

È possibile ottenere il riconoscimento di attività extra-universitaria pregressa ai fini dell'acquisizione di cfu spendibili per il tirocinio. Il riconoscimento avviene in base a precise condizioni, illustrate nel documento apposito alla pagina Tirocini di ISLLI: [https://is-
islli.unibg.it/sites/c18/files/riconoscimento_attivita_pregressa_1.pdf](https://is-islli.unibg.it/sites/c18/files/riconoscimento_attivita_pregressa_1.pdf)